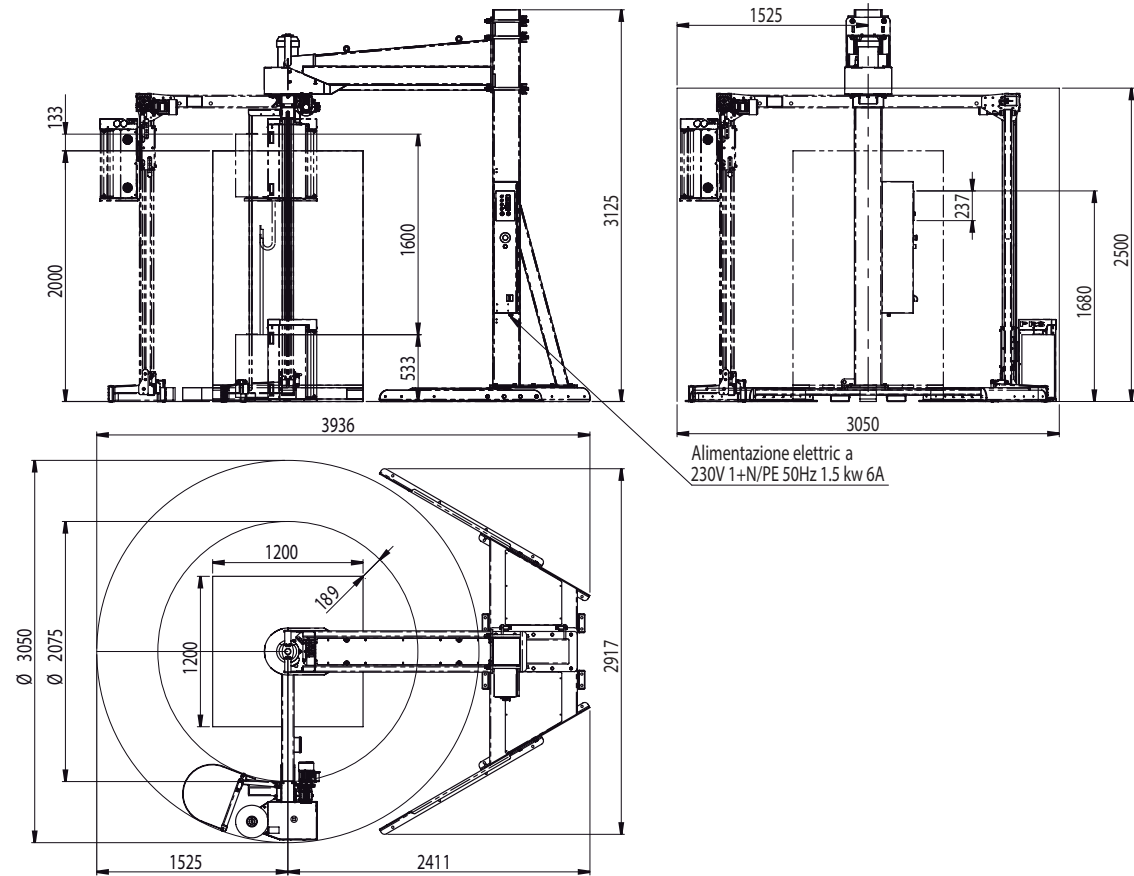


RONDA ELLE - A



RONDA ELLE - A



It_Quadro comandi a microprocessore con pannello digitale con possibilità di programmare e memorizzare fino a 99 cicli di avvolgimento (Programmabili e personalizzabili in funzione delle esigenze di utilizzo).

En_Control panel by microprocessor with digital display with possibility to program and memorize up to 99 wrapping cycles. (Programmable and customizable according to user requirements).

Fr_Tableau de commande à microprocesseur avec panneau numérique avec la possibilité de programmer et de mémoriser jusqu'à 99 cycles de banderolage (Programmables et personnalisables en fonction des exigences d'utilisation).

De_Digitale Mikroprozessor-Bedientafel mit digitaler Schalttafel für die Wahl des Umwicklungszyklus und für die Einstellung der Parameter (Möglichkeit, den Umwicklungszyklus kundenspezifisch zu gestalten).



Fr_Tableau de commande à microprocesseur avec panneau numérique pour la sélection du cycle de banderolage et pour le réglage des paramètres (avec possibilité de personnaliser le cycle de banderolage).

De_Mikroprozessor-Bedientafel mit digitaler Schalttafel für die Wahl des Umwicklungszyklus und für die Einstellung der Parameter (Möglichkeit, den Umwicklungszyklus kundenspezifisch zu gestalten).

Es_Cuadro de mandos con microprocesador con panel digital para la elección del ciclo de arrollamiento y para la regulación de los parámetros (con posibilidad de personalizar el ciclo de arrollamiento).

It_Quadro comandi a microprocessore con pannello digitale per la scelta del ciclo di avvolgimento e per la regolazione dei parametri (con possibilità di personalizzare il ciclo di avvolgimento).

Es_Cuadro de mandos con microprocesador con panel digital con posibilidad de programar y memorizar hasta 99 ciclos de arrollamiento (Programables y personalizables en función de las exigencias de utilización).

En_Control panel by microprocessor with digital display to choose the wrapping cycle and to adjust the machines parameters (with possibility to personalize the wrapping cycle).

RONDA ELLE STATION

It_CARATTERISTICHE TECNICHE:

- > Dimensioni max. carico : 1000x1200 mm.
- > Lettura altezza carico con fotocellula.
- > Altezza utile di avvolgimento max. 2000mm.
- > Segnalazione allarmi.
- > Gruppo pinza e taglio automatico del film.

En TECHNICAL FEATURES:

- > Max. Load dimensions: 1000x1200 mm.
- > Load height sensing photocell.
- > Wrapping height Max. 2000 mm.
- > Indication alarms.
- > Automatic clamp and cutting system.

Fr CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

- > Dimensions max. charge : 1000x1200 mm.
- > Lecture de la hauteur de la charge par une photocellule
- > Hauteur utile de banderolage 2000 mm.
- > Indication des alarmes
- > Groupe pinces et coupe automatique.

De TECHNISCHE DATEN:

- > Max. Palettenabmessung: 1000x1200 mm.
- > Fotozelle zur Erkennung der Palettenhöhe.
- > Wickelhöhe 2000 mm.
- > Alarmmeldungen.
- > Automatisches Klemm- und Schneidesystem.

Es CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- > Dimensiones máx carga: 1000x1200 mm.
- > Lectura de la altura de carga mediante fotocélula.
- > Altura envoltura 2000mm.
- > Indicación de alarmas.
- > Grupo pinza y corte film automática.

FUNZIONI REGOLABILI DA PANNELLO:

- > Velocità di rotazione del braccio.
- > Velocità separate salita/discesa del carrello.
- > Giri separati alla base/sommità del pallet.
- > Ritardo lettura fotocellula.
- > Tensione film separata salita/discesa/alto/basso.
- > Rapporto di prestiro regolabile salita/discesa/alto/basso. (solo PS).
- > Rinforzo ad altezza prestabilita con possibilità di regolazione dei giri di rinforzo.

PARAMETERS ADJUSTABLE FROM PANEL:

- > Rotation speed of rotary arm.
- > Carriage speed separated in Ascend/Descend.
- > Number of rounds separated in top/bottom.
- > Photocell sensing delay
- > Tension of film separated in ascend/descend/top/bottom.
- > Pre-stretch ratio of film separated in ascend/descend/top/bottom (only PS).
- > Height of reinforcement wraps with adjustment of number of rounds.

PARAMETRES REGLABLES DEPUIS LE PANNEAU:

- > Vitesse de rotation réglable
- > Vitesse de montée et descente du chariot séparé
- > Tours à la base et au sommet de la palette séparés.
- > Retard lecture photocellule.
- > Rapport de tension réglable montée/descente / haut / bas.
- > Rapport de pré-étirage réglable montée/descente/ haut / bas. (seul PS).
- > Renfort à une hauteur prédéfinie avec possibilité de réglage des tours de renfort.

FUNKTIONEN ÜBER BEDIENTAFEL EINSTELLBAR:

- > Drehgeschwindigkeit regelbar.
- > - Auf- und Abstiegsgeschwindigkeit des Folienschlittens (getrennt einstellbar).
- > Anzahl der Fuß- und Kopf-Wicklungen.
- > Folienüberlappung am Kopf der Palette (Fotozellenverzögerung).
- > Anlegespannung getrennt einstellbar unten/rauf/oben/unter.
- > Vorreckung getrennt einstellbar unten/rauf/oben/runter (nurPS).
- > Verstärkungswicklungen in gewünschter Höhe (Anzahl bestimmbar).

PARÁMETROS REGULABLES POR CUADRO:

- > Velocidad de rotación
- > Velocidad de subida y bajada del carro separados.
- > Vueltas en la base y la cima del palé separados.
- > Retardo lectura fotocélula.
- > Tensión del film separada subida/bajada / arriba / Abajo.
- > Relación de preestirado separada subida/bajada / arriba / Abajo. (sólo PS).
- > Regulación de la altura y del número de las vueltas de refuerzo.

RONDA ELLE - A

It_CARATTERISTICHE TECNICHE:

- > Peso max. carico : illimitato
- > Dimensioni max. carico : 1000x1200 mm.
- > Lettura altezza carico con fotocellula.
- > Altezza utile di avvolgimento max. 2000 mm.
- > Segnalazione allarmi.
- > Inforatura per muletto avanti/dietro
- > Blocco tastiera.

En TECHNICAL FEATURES:

- > Max. Load weight: unlimited.
- > Max. Load dimensions: 1000x1200 mm.
- > Load height sensing photocell.
- > Wrapping height Max. 2000 mm.
- > Opening for forklift front/back.
- > Key block.

Fr CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

- > Poids max. charge: illimité
- > Dimensions max. charge : 1000x1200 mm.
- > Lecture de la hauteur de la charge par une photocellule
- > Hauteur utile de banderolage 2000 mm.
- > Indication des alarmes.
- > Ouverture pour chariot élévateur avant & arrière.
- > Verrouillage.

De TECHNISCHE DATEN:

- > Max. Beladung : unbegrenzt.
- > Max. Palettenabmessung: 1000x1200 mm.
- > Fotozelle zur Erkennung der Palettenhöhe.
- > Wickelhöhe: 2000 mm.
- > Alarmmeldungen.
- > Gabeleinschub für Stapler vorne / hinten.
- > Tastatur-Sperre.

Es CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- > Peso máx carga: illim
- > Dimensiones máx carga: 1000x1200 mm.
- > Lectura de la altura de carga mediante fotocélula.
- > Altura envoltura 2000 mm.
- > Indicación de alarmas.
- > Apertura a la carretilla elevadora Anverso y reverso.
- > Bloqueo del teclado.

FUNZIONI REGOLABILI DA PANNELLO:

- > Tutti funzioni dal WingWrap-A più:
- > Partenza del carrello ad altezza preimpostata.
- > Inclusionesclusione taglio film.
- > Selezione del tipo di ciclo.
- Salita & discesa.
- Solo salita/discesa.
- Mettifoglio.

PARAMETERS ADJUSTABLE FROM PANEL:

- > All functions of the WingWrap-A plus:
- > Start of cycle at preinstalled height.
- > Film cutting system on / off
- > Selection of cycle.
- Cycle ascend & descend.
- Cycle only ascend/descend.
- Waterproof cycle.

PARAMETRES REGLABLES DEPUIS LE PANNEAU:

- > Toutes les fonctions du WingWrap-A plus:
- > Départ du chariot à une hauteur préprogrammée.
- > Activation/désactivation de la coupe du film.
- > Cycles selectionnable:
- Cycle montée et descente.
- Cycle seule montée/descente.
- Cycle dépose de coiffe.

FUNKTIONEN ÜBER BEDIENTAFEL EINSTELLBAR:

- > Alle Funktionen des WingWrap-A plus:
- > Start des Schlittens bei voreingestellter Höhe.
- > Folienschnitt Ein -/Aus.
- > Auswahl des Programmes.
- Zyklus Aufwärts/Abwärts.
- Zyklus nur Aufwärts/Abwärts.
- Wasserdicht Zyklus.

PARÁMETROS REGULABLES POR CUADRO:

- > Todas las funciones del WingWrap-A y además:
- > Inicio del carro a una altura reconfigurada.
- > Inclusion/exclusión del corte de film.
- > Ciclos activables:
- Ciclo subida y bajada.
- Ciclo sólo subida o bajada.
- Ciclo de prueba de agua.



Distributed by

COMARME

COMARME S.r.l. a socio unico

sede operativa (factory)
Via dei Trivulzio, 5/6 - 20081 CASSINETTA DI LUGAGNANO (MI) - ITALY
Tel. +39 02 9422002 - Fax +39 02 9422096

e-mail: info@comarmesrl.it - website: www.comarmesrl.it

RONDA ELLE STATION

It_ Avvolgitore automatico a braccio rotante ideale per creare una stazione di imballaggio con l'entrata ed uscita con rulliera motorizzata.

En_ Automatic stretch wrapper by rotary arm perfect to create a packaging station with motorized roll conveyors in entrance and exit.

De_ Vollautomatischer Satelliten-Stretchwickler ideal zum Aufbau einer Verpackungsanlage mit motorisierten Rollenförderbändern im Zu- und Ausfuhrbereich.

Fr_ Banderoleuse automatique à bras tournant idéale pour créer un lieu de conditionnement pourvu de convoyeur à rouleaux motorisé en entrée et en sortie.

Es_ Enrollador automático ideal para crear una estación de embalaje con entrada y salida con rodillos motorizados.

It_ Distributore elettrico.

En_ Electrical distributor.

Fr_ Distributeur électrique.

De_ Elektrischer Verteiler.

Es_ Distribuidor eléctrico.

It_ Predisposizione pressore pneumatico.

En_ Predisposition for pneumatic pressure unit.

Fr_ Prédiposition presseur pneumatique.

De_ Vorbereitet für pneumatische Abdruckvorrichtung.

Es_ Preinstalación para prensor neumático.



It_ Ralla per rotazione braccio ad alta affidabilità.

De_ Getriebeantrieb mit hoher Zuverlässigkeit.

En_ Gears for rotation of the arm with high reliability.

Es_ Rangua para rotación del brazo de gran fiabilidad.

Fr_ Crapaudine pour rotation bras à haute fiabilité.

It_ Armadio elettrico con pannello comandi posizionabile secondo richiesta.

En_ Electrical cabinet with control panel can be installed on various locations.

Fr_ Armoire électrique avec panneau de contrôle pouvant être positionné selon la demande.

De_ Elektrischer Schaltschrank mit Bedientafel, kann an verschiedenen Plätzen aufgestellt werden.

Es_ Cabina eléctrica con panel de mandos colocable a petición.



RONDA ELLE - A

It_ Una avvolgitrice a braccio rotante semplice da utilizzare con una grande affidabilità operativa, robusta e completa in tutte le prestazioni.

En_ Stretch wrapper by rotary arm, easy in use with a great operational reliability, robust and complete with all performances.

Fr_ Une banderoleuse à bras tournant simple à utiliser présentant une grande fiabilité opérationnelle, robuste et complète dans toutes ses performances.

De_ Robuste Satellitenarm-Stretchmaschine, mit einfacher Bedienung für sehr zuverlässiges Arbeiten und guten Leistungen.

Es_ Un enrollador con brazo rotante simple que goza de gran fiabilidad operativa, robusto y equipado con todas las prestaciones.



RONDA ELLE STATION / RONDA ELLE - A

It_ Versione per attacco a parete.

En_ Version for attachment to the wall.

Fr_ Version pour fixation murale.

De_ Version Wandbefestigung.

Es_ Versión para fijación en la pared.

Disponibile con 4 tipi di carrelli:

Available in 4 types of carriages:

4 Staplertypen verfügbar:

Disponibles avec 4 types de chariots:

Disponibles con 4 tipos de carros:

FM

It_ Freno meccanico.

En_ Mechanical brake.

Fr_ Frein mécanique.

De_ Mechanische Bremse.

Es_ Fricción mecánica.

FE

It_ Frizione elettromagnetica.

En_ Electromagnetic brake.

Fr_ Frein électro magnétique.

De_ Elektromagnetische Bremse.

Es_ Fricción electromagnética.

PS Motorized Pre-Stretch

It_ Prestiro motorizzato con rapporto di prestiro variabile a due motori.

En_ Motorized pre-stretch ratio with variable pre-stretch ratio by two motors.

Fr_ Motorisé pré-étirage avec rapport de pré-étirage ajustable par 2 moteurs.

De_ Angeriebener vorstreckung mit stufenlos regelbare vorstreckungs Werte durch 2 motoren.

Es_ Preestiro motorizado con relación de preestiro regulable por 2 motores.

